



## Toerenregelaar (dimmer)

De toerenregelaar voor de ventilatoren kan zowel als opbouw als inbouw gemonteerd worden.

De toerenregelaar moet van het net gescheiden zijn met een alpolig schakelaar met een contact scheiding van 3 mm.

### **Opbouw:**

De bijgeleverde opbouwdoos kan met de gepaste schroeven tegen de wand gemonteerd worden. Maak uitsparingen in de doos zodat de bedradingen, komende van de voeding en van de haard, niet geklemd raken.

Voor de voedingsdraden te bevestigen, verwijdert U eerst de knop (door gewoon af te trekken) en de afdekkap (met behulp van de twee schroefjes) om dan de voedingsdraden te bevestigen aan de klemmen L en N, de aardingsdraad wordt geschroefd aan de klem met het aardingsteken.

Monteer de regelaar in de opbouwdoos. Gebruik daarvoor de twee schroefjes waarmee de montageklemmen van de regelaar zijn bevestigd (de montageklemmen worden alleen gebruikt bij inbouw).

Afdekkap en knop kunnen terug gemonteerd worden. Let er op dat het kleine rond gaatje in de afdekkap voor het instelschroefje zit.

De kabel die naar het toestel voert mag geen warme stalen delen raken en niet gekneld zitten.

### **Inbouw:**

Wanneer U de regelaar wilt inbouwen, zorg ervoor dat er in de buurt een elektrische inbouwdoos aanwezig is, voorzien van elektrische bedrading met aarding. Houd er rekening mee dat de lengte van de hittebestendige snoer 2.5 meter lang is. Plaats de snoer steeds in een elektriciteitsbuis. (Het is eenvoudiger de bedrading aan de toerenregelaar los te maken dan aan het kroonklem in de haard.)

Maak de elektrische aansluitingen volgens het schema.

Klemmen M (nr. 4 en 6) voor de hittebestendige bedrading naar de haard.

Klemmen L en N (nr. 3 en 5) voor de voedingsdraden 230 V.

Klemmen nr. 1 en 2 voor de aardingsdraad van de voedingskabel en de aardingsdraad van de snoer naar de haard.

Let erop dat de kabel die naar het toestel voert geen warme stalen delen raakt en niet gekneld zit.

Monteer nu de regelaar in de inbouwdoos. Met de montageklemmen kan de regelaar vast gezet worden in de inbouwdoos.

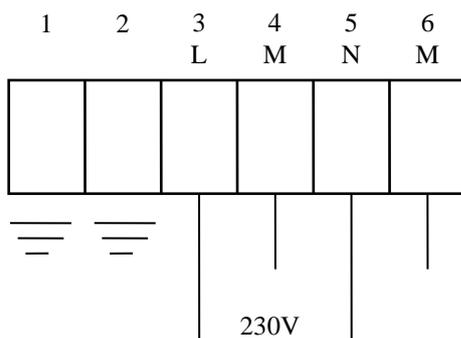
Afdekkap en knop kunnen terug gemonteerd worden. Let er op dat het kleine rond gaatje in de afdekkap voor het instelschroefje zit.

### **Minimum toerental bijstellen (indien nodig):**

De minimale spanning van de regelaar is instelbaar doormiddel van het kleine schroefje onder de afdekkap. De toerenregelaar wordt op minimum stand gezet, en met een kleine schroevendraaier kan de spanning geregeld worden. Overtuig U ervan dat de ventilatoren steeds draaien. Ventilatoren die niet draaien wanneer de regelaar is ingeschakeld raken defect en vallen niet onder garantie.

### **Smeltveiligheid:**

De regelaar is voorzien van een smeltveiligheid (glaszekering, F1.25A250V) welke zich bevindt in een kunststofhoudertje onder de afdekkap.





## Régulateur de vitesse (variateur)

Le régulateur de vitesse pour les ventilateurs peut être monté à l'extérieur ou être encastré.  
Il doit être séparé du réseau par un interrupteur sectionneur multipolaire de 3 mm.

### Montage à l'extérieur :

La boîte de montage fournie peut être fixée à la paroi avec les vis appropriées. Faites des encoches dans la boîte de façon que les câblages venant de l'alimentation et du foyer ne se coincent pas.

Avant de fixer les fils d'alimentation, enlevez d'abord le bouton (en tirant simplement dessus) et le chapeau protecteur (à l'aide des deux petites vis) pour attacher ensuite les fils d'alimentation aux bornes L et N, le fil de terre devant être vissé à la borne avec le signe de mise à la terre.

Montez le régulateur dans la boîte de montage. Pour ce faire, utilisez les deux petites vis avec lesquelles sont fixées les bornes d'assemblage du régulateur (les bornes d'assemblage ne sont utilisées qu'en cas d'encastrement).

Le chapeau protecteur et le bouton peuvent être remontés. Veillez à ce que le petit trou arrondi dans le chapeau protecteur se trouve bien devant la vis de réglage.

Le câble qui va vers l'appareil ne peut toucher aucune pièce en acier chaude ni être coincé.

### Encastrement :

Si vous voulez encastrer le régulateur, veillez à ce qu'il y ait à proximité une boîte d'encastrement électrique avec câblage électrique et mise à la terre. Tenez compte du fait que la longueur du cordon résistant à la chaleur est de 2,5 mètres. Placez toujours le cordon dans un tube électrique. (Il est plus facile de détacher le câblage au régulateur de vitesse qu'à la borne de raccordement dans le foyer.)

Faites les connexions électriques comme sur le schéma.

Les bornes M (n° 4 et 6) pour le câblage résistant à la chaleur vers le foyer.

Les bornes L et N (n° 3 et 5) pour les fils d'alimentation en 230V.

Les bornes n° 1 et 2 pour le fil de terre du câble d'alimentation et le fil de terre du cordon allant vers le foyer.

Veillez à ce que le câble allant vers l'appareil ne touche aucune pièce en acier chaude et ne soit pas coincé.

Montez maintenant le régulateur dans la boîte d'encastrement en utilisant les bornes d'assemblage pour le fixer dans la boîte.

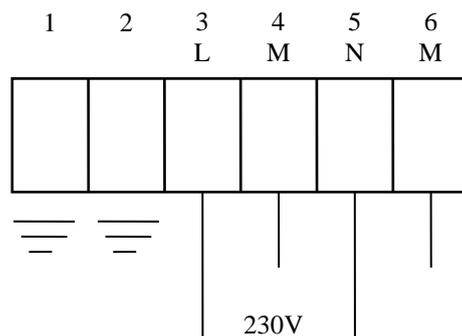
Le chapeau protecteur et le bouton peuvent être remontés. Veillez à ce que le petit trou arrondi dans le chapeau protecteur se trouve devant la vis de réglage.

### Modification du régime minimal (si nécessaire) :

La tension minimale du régulateur est réglable à l'aide de la petite vis sous le chapeau protecteur. Le régulateur de vitesse est mis sur la position minimale et la tension peut être réglée avec un petit tournevis. Assurez-vous que les ventilateurs tournent toujours. Les ventilateurs qui ne tournent pas quand le régulateur est branché finissent par se détraquer et ne sont pas couverts par la garantie.

### Coupe-circuit à fusible :

Le régulateur est pourvu d'un coupe-circuit à fusible (fusible en verre F1,25A250V) qui se trouve dans un support en matière plastique sous le chapeau protecteur.



HL 27919.0



## Speed Regulator (Dimmer)

The ventilator regulator can be surface or flush mounted.

It must be separated from the mains by means of a multipolar switch with a contact distance of 3 mm.

### Surface Socket:

The surface socket (supplied) can be screw-mounted on the wall. Make cut outs in the box so that the wires from the power supply and the furnace do not become trapped. Before fixing the wires remove the button (by simply pulling it off) and the cover (using the two small screws), and then fix the wires to terminals L and N; screw the earth wire to the terminal marked earth.

Mount the regulator in the surface box by means of the two screws for the regulator fixing clips (these clips are only used for flush mounting).

Replace the cover and button. Make sure that the small round hole in the cover is over the adjuster screw.

The cable leading to the appliance must not come into contact with hot metal parts or become pinched.

### Flush Socket:

To flush-mount the regulator, ensure that there is an electrical flush socket nearby with electrical wiring and an earth. Remember that the heat-resistant cord is 2.5 metres long. Always feed the cord through a conduit (it is easier to detach the wires at the regulator than at the crown clip in the furnace). Connect as indicated in the diagram.

Terminal M (no. 4 and 6) for the heat-resistant cable to the furnace.

Terminals L and N (no. 3 and 5) for the 230V supply cable.

Terminals 1 and 2 for the earth wire from the supply cable and the earth wire from the furnace cable.

Make sure that the cable leading to the appliance does not come into contact with hot metal parts, and is not pinched.

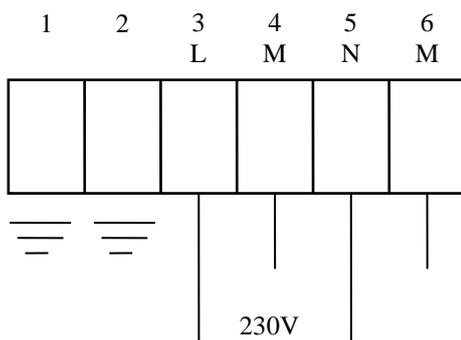
Now mount the regulator in the flush socket by means of the fixing clips. The cover and button can be removed. Ensure that the small round hole in the cover is over the adjuster screw.

### Adjusting Minimum Speed (if required):

The minimum voltage of the regulator can be adjusted by means of the small screw under the cover. The regulator is set to minimum, and the voltage can be adjusted with a small screwdriver. Make sure that the ventilators continue to operate. If they do not operate when the regulator is switched in they will become defective and will no longer be covered by the guarantee.

### Fusible cut-out:

The regulator is fitted with a fusible cut-out (glass fuse F1.25A250V) located in the plastic holder under the cover.



HL 27919.0